

Cruce de experiencias variadas
彩色经历的十字路口



relax

娱乐休闲





Puente para bicicletas de Sloboda (de la Libertad) / 自行车“自由”桥



Puente de SNP (Sublevación Nacional Eslovaca) / SNP 桥



Recinto de deportes acuáticos de Čunovo / 水上运动世界



Parque Bosque de Bratislava / 布拉迪斯拉发市森林公园

Ciudad de Bratislava

El destino „Región de Bratislava” es un lugar idóneo para el turismo aventura, descanso en la naturaleza, relax y diversión deportiva. Los Pequeños Cárpatos son el pulmón verde de la región, el Danubio y sus brazos trenzados y los lagos naturales son atracciones para pasar los ratos de ocio activamente. Disfrute la tranquilidad, pero también experiencias de adrenalina que le ofrece nuestra región de la parte suroeste de Eslovaquia.

Durante el día Bratislava es una ciudad tranquila con un centro histórico acogedor, cafeterías, catas del vino exquisito de los Pequeños Cárpatos, pero por la noche se reanima música de jazz, ópera o discoteca. Gracias a sus condiciones naturales excepcionales y su clima agradable Bratislava es durante todo el año un destino estupendo para pasar las vacaciones de forma activa. Por el norte está rodeada de bosques mayormente frondosos, por el sur la lavan las olas del río Danubio.

Los viajes en barco de excursiones por el Danubio proporcionan una experiencia extraordinaria — paseo por el malecón de la Bratislava histórica, alrededor de tres castillos en la puerta de Devín, una ruta atractiva le lleva al Museo del Arte Moderno Danubiana en la Presa de Gabčíkovo. Debido a la construcción de esta presa surgió un lago artificial extenso que es un paraíso para el surf a vela y los deportes acuáticos. Si está buscando turismo de aventura con experiencias de adrenalina, entonces está en la dirección correcta. Divoká voda (Agua Brava) de Čunovo es un parque de diversión, descanso y deporte de alta competición. Aquí se puede hacer rafting, vuelos sobre una cascada de casi tres metros “Niagara”, probar el hidrospeed, escúteres acuáticos, wakeboard y esquí acuático o caminar sobre la superficie del agua - aquazorbing. Descubra los brazos muertos del Danubio Antiguo. Podrá descenderlos en canoa, kayak o raft y admirar mientras tanto la belleza de los bosques de ribera y el mundo colorido de las aves acuáticas.

No hace falta viajar durante horas o kilómetros para respirar aire fresco en un área verde de árboles frondosos o disfrutar la alegría del deporte. Los habitantes de la ciudad huyen del estrés de la ciudad, pueden darse un paseo poco exigente a Koliba, el parque bosque de Bratislava. Sus pasos llevan al segundo punto más alto de la ciudad - Kamzík (439 m. s. n. m.). En invierno sobre su extenso prado se esquía y pasea en trineo y por las rutas del bosque se practica el esquí nórdico. En verano los padres con sus hijos pueden disfrutar la pista de bob y Lanoland. En los estanques circunvecinos o en la Torre de Televisión

布拉迪斯拉发城市

布拉迪斯拉发区域是游览，休闲娱乐，体育运动和大自然冒险旅行的理想地方。我们地区位于斯洛伐克的西南部，小喀尔巴阡山的森林是这个地区的绿色肺脏。多瑙河的汇入河流和自然湖都吸引和欢迎大家来这里享受。

布拉迪斯拉发是平静，舒服的城市。白天可以到市中心室外小咖啡馆感受浓厚的历史文化气息和品尝高级小喀尔巴阡葡萄区域的红酒。晚上可以去听爵士音乐，看歌剧或者去迪斯科跳舞。因为它自然美丽的环境和优越的气候使布拉迪斯拉发成为适合全年度假的地方。布拉迪斯拉发北边有森林，南边有多瑙河。

乘坐多瑙河的游船是非常好的经历。从布拉迪斯拉发市中心出发，有两个路线：一是开往杰文城堡，途中能看到三个城堡。二是开往加布奇科沃（Gabčíkovo）的水坝，途中会停靠在Danubiana现代艺术馆。水坝建造以后，这里的水湖成为了滑浪帆船和水上运动爱好者的天坛。如果您寻找的是高探险旅游或刺激肾上腺素的特别经验，那您就来对了。Čunovo 的水上世界有娱乐，休闲和顶级运动的场所。这里可以玩摩托艇，滑水、花式滑水、太空球或漂流（包括落下三米高的“尼亚加拉大瀑布”）。多瑙河的支流也是值得去看的。可以坐独木船、皮划艇或木筏一边划船一边享受河岸森林和水鸟的大自然风景。

如果想呼吸新鲜的空气或室外运动不需要去很远的地方。本地人会去城市的Koliba森林公园散步，在那里可以脱离城市生活的压力。公园最高点是岩羚羊峰，海拔439米。冬天可以在山峰那滑雪和越野滑雪。而夏天父母可以带孩子们去玩有舵雪橇或户外拓展训练（Lanoland）。可以在附近的小卖部或200米高的电视塔顶进餐，在塔顶可以看到整个布拉迪斯拉发。这里还有岩羚羊峰到铁井公园的缆车，缆车规定可以携带自行车。在坐缆车的途中可以欣赏到原始大自然风景。铁井公园是非常值得去的，很多本地人会去那里散步，烧烤，野餐，钓鱼。很多爱好运动者会去那里跑步或骑自行车。这里有很多有标志的小山路。



Camino troncal para bicicletas Danubiano a / 多瑙河自行车道

a 200 m con un restaurante giratorio que permite ver los amplios alrededores podrán refrescarse. Desde Železná studnička lleva una telesilla (que también lleva la bicicleta) a Kamzík, durante el viaje se puede alegrar la vista con unas vistas desconocidas de la sierra de los Pequeños Cárpatos. Železná studnička queda sólo a 5 km desde el centro de la ciudad. Recomendamos visitar su recinto revitalizado. Es un lugar idóneo para los paseos no exigentes y hacer un picnic, sobre sus senderos forestales entrenan los corredores y los corredores de cross y al lado de los lagos se encuentran los pescadores ansiosos de pescar algo. Los senderos turísticos indicados llevan a través de unos pasos por la cresta a otras sierras eslovacas circunvecinas.

Bratislava está situada en la frecuentada ruta ciclista europea a lo largo del Danubio – entre Viena y Budapest. La Carretera Troncal Ciclista del Danubio pertenece a las rutas ciclistas más destacadas de Europa Central. Nuestra capital es una estación frecuente para los cicloturistas que ofrece relax de calidad. Durante los días calurosos de verano se podrán refrescar en los lagos naturales circunvecinos. Zlaté piesky, el recinto de deportes y recreo por la orilla noreste de la capital de agua extraordinariamente pura y con atracciones acuáticas, remonte para los esquiadores acuáticos, una larga playa arenosa que favorece a los deportes de playa, posibilidades de alojamiento muy variadas y vida social divertida – es muy solicitado.

Si de la presente oferta no han escogido nada, tenemos otras ideas. El zoológico con el primer Parque de Dinosaurios – Dinopark – eslovaco, para los amigos de los caballos invitamos al hipódromo en Petržalka con un calendario lleno de concursos hípicas. En varios clubes por la orilla de la ciudad podrá montar a caballo. También visiten el Jardín de Janko Kráľ, uno de los parques públicos más antiguos de Europa, en la ribera derecha del Danubio. Durante el verano su playa urbana está inundada por una estupenda atmósfera de vacaciones y por todo que conlleva el descanso, el deporte y la diversión.



Recinto de deportes y relax de Zlaté piesky (Arena Dorada) de Bratislava
金沙湖娱乐休闲区



Parque bosque de Bratislava / 布拉迪斯拉发市森林公园

PARA MÁS INFORMACIÓN / 更多的信息：

www.tourismbratislava.com
www.region-bsk.sk
www.visit.bratislava.sk
www.tikdnv.sk

www.lod.sk
www.divokavoda.sk
www.vitajtecyklisti.sk
www.intercamp.sk



Parque de Janko Kráľ de Bratislava / 布拉迪斯拉发Janka Kráľa 公园

有一条沿着多瑙河从维也纳到布达佩斯的中欧自行车道。由于布拉迪斯拉发位于这条自行车道的中段，所以很多骑自行车的旅游者会在这里休息。他们夏天会去天然湖游泳。最有名的是金沙湖 (Zlaté piesky)，湖水清澈并拥有长长的沙滩。贴心的是湖边提供度假屋出租，可以临湖而居。这里设有很多水上活动（如水上滑板），是集运动休闲和丰富娱乐生活的景点区。

如果很难选择，我们还有其它建议：布拉迪斯拉发动物园里的恐龙公园，喜欢马的可以去贝德勒绕卡 (Petržalka) 区塞马场看赛马或去郊区骑马。多瑙河右岸的Sad Janka Kráľa公园是中欧最古老的公园，夏天会设一个晒太阳区，在那里可以休息，运动和参加派对。



Recovecos de los brazos del Danubio / 多瑙河的支流



Parque bosque de Bratislava / 布拉迪斯拉发市森林公园



ZOO de Bratislava / 布拉迪斯拉发市动物园



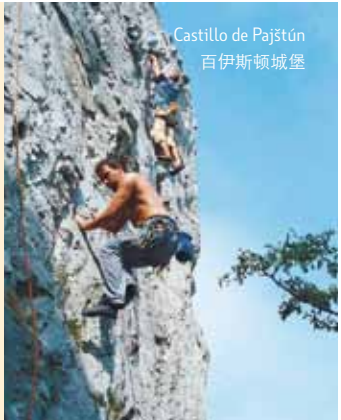
Sendero educativo Prado Moraviense / 摩拉瓦河的旅行道



Remo en el río Morava / 摩拉瓦河漂流



Piscina de Kamenný Mlyn (Molino de Piedra) / 游泳池



Castillo de Pajštún
百伊斯顿城堡

Región Záhorie

Vastos bosque de pino sobre arenas movedizas, lagos naturales con playas arenosas, terrazas fluviales en la vega del río Morava, – así es el relieve del paisaje de Záhorie Un destino atrayente para pasar las vacaciones estivales. Los bosques frondosos de los Pequeños Cárpatos con indicación de las rutas turísticas sobretodo atraen a los que practican turismo de caminatas y los buscadores de setas, y los estanques de Záhorie a los entusiastas de la pesca. Pero Záhorie sobretodo es el paraíso de cicloturismo. Las rutas ciclistas a Lozorno llevan por los caminos forestales de Železná studnička – el parque bosque de Bratislava, desde donde los más perseverantes podrán continuar a través de los viñedos de los Pequeños Cárpatos a Rača y Svätý Jur. Las familias con niños podrán salir de excursión en bicicleta por la cuenca del río Morava y juntos alegrar la vista con el paisaje pintado por la naturaleza. También déjense seducir por la navegación en el río Morava, por ejemplo de Moravský sv. Ján, disfrutar un picnic en Záhorská Ves o Vysoká na Morave. Si vistan el Ranč u Indiánky (Rancho de la Indiana) de v Malacky, pasarán un día en armonía con la naturaleza. Aquí hay una amplia casa de fieras natural, se puede montar a caballo o pony.



Recinto de recreo Rudava de Malé Leváre / 度假村



Ranč Gladis de Gajary / 农场/马场

¿Ya se han bañado en una biopiscina? ¿Rodeada de nenúfares blancos florecientes, basada en depuración natural sin productos químicos, con calentamiento natural? No deje perder esta experiencia. Esta piscina en Kamenný Mlyn entre Stupava y Malacky es un recinto estival popular a la sombra de pinos con un hotel, camping, restaurante y campos deportivos. Y sólo a unos kilómetros de la zona de recreo Rudava cerca de Malé Leváre. En su recinto se puede acampar, nadar en el lago minero con playas arenosas, hacer surf, ir en barca, practicar deportes de playa, pasar un rato por la noche con parrillada o bailar en discoteca. Durante las vacaciones Rudava se llena de distintos eventos de diversión.

En las ruinas del castillo de Plavec encima del pueblo Plavecké Podhradie y en Pajštún encima de Borinka el visitante siente un aire de misterio e historia. La subida a Pajštún es un poco más difícil, pero merece la pena. Se nos abre un panorama de un paisaje indescriptible, en condiciones de buena visibilidad se ven hasta las cumbres de los Alpes. Lo interesante del castillo son los mascarones – los “leones de Pajštún” – consolas que apoyaban la ventana en voladizo que no se ha conservado. En Pajštún durante todo el año entrenan los escaladores en roca, la ladera de la roca del castillo está indicada con clavijas de colores según la dificultad de la ruta. Un deporte cada vez más popular – el golf es de los favoritos también en Záhorie. Vengan a jugarlo en el campo con 27 hoyos de Eurovalley Golf Park en Malacky, o en el Golf Club Pegas de Lozorno.

察霍里区

察霍里区有大面积在沙地上的松树林，湖水和摩拉瓦河组成的。这里是夏天的度假圣地。喀尔巴阡山脉的落叶林有很多有标志的小山路，很受爬山旅行者和摘蘑菇人的喜欢。察霍里池塘是爱好钓鱼者的天堂。不过察霍里最适合的是自行车旅游。落佐尔诺 (Lozorno)村是整个自行车道的中间站，落佐尔诺村有很多山路可以到达布拉迪斯拉发的铁井公园，从铁井公园可以到Rača或 Svätý Jur的葡萄园。骑自行车沿着摩拉瓦河的旅行很适合父母和小孩子一起享受美丽的大自然。我们建议从Moravský sv. Ján村出发乘船到Záhorská Ves或Vysoká na Morave野餐。马拉茨基城市的狂野西部牧场可以看到很多野生动物，还可以骑马或学习骑马，在那里还能了解到养马的有关知识。

如果你们没有试过在天然有机游泳池游过泳，那么不要错过Kamenný Mlyn 的游泳池，它是利用莲花来消毒游泳池里的水。游泳池的院子里有松林，小宾馆，餐馆，运动场和露营区。Malé Leváre附近有Rudava娱乐露营区，可以去湖里游泳，冲浪，划船，在沙滩上运动，晚上可以烧烤，去迪斯科跳舞，在帐篷里过夜。夏天暑假这儿会举办很多娱乐活动。

普拉维茨基城堡 (Plavecký hrad) 和百伊斯顿城堡 (Hrad Pajštún) 的废墟充满着神秘。爬到百伊斯顿城堡需要花点力气但是这里的风景绝对值得，天晴的时候可以看到阿尔卑斯山。百伊斯顿城堡全年都能看到攀岩爱好者在城堡岩攀岩，用不同的颜色来表示路线的的攀岩难度。现在高尔夫在察霍里越来越流行。马拉茨基的Eurovalley 高尔夫公园有27洞球场。Lozorno的Pegas高尔夫俱乐部也有属于自己的场地。



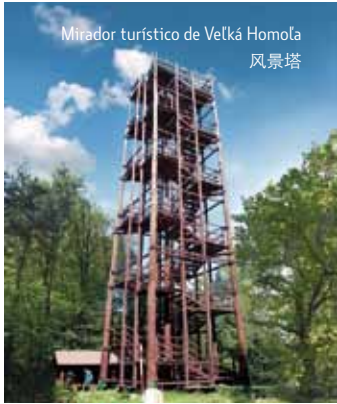
Parque bosque de Bratislava
布拉迪斯拉发市森林公园



Recinto de Golfo de Lozorno / 高尔夫球场



Región vitícola de los Pequeños Cárpatos/小喀尔巴阡山葡萄园区域



Mirador turístico de Velká Homola
风景塔



Reserva natural de Šúr, Svätý Jur / “舒尔”自然保护区

Región de los Pequeños Cárpatos

Salgan de paseo en bicicleta por las pendientes sureñas de los Pequeños Cárpatos, los viñedos soleados que son como si hubiese hechos para este deporte. Conozcan monumentos interesantes, sus especialidades gastronómicas, tradiciones de vitivinicultura de las pequeñas ciudades y aldeas, llénese de energía con la cata de vinos exquisitos. En el pasado los vinos de los Pequeños Cárpatos dominaban en las cortes reales, actualmente vuelven con “laureles” de las competiciones internacionales. Si son aficionados del trekking, podrán escoger rutas turísticas de distinto grado de dificultad. Encima de Svätý Jur puede caminar hacia los restos de la fortificación de Neštich, que en la Alta Edad Media pertenecía a las fortificaciones más importantes de los Pequeños Cárpatos.

Podrán continuar por la carretera troncal rumbo a Biely Kríž (Cruz Blanca), a lo largo del lago de Jur con una flora y fauna interesante llegando hasta las ruinas del castillo medieval Biely Kameň (Piedra Blanca), destruida en 1663 tras su saqueo por los turcos. El sendero educativo lleva a la única reserva natural de Šúr, cerca de Svätý Jur. Es un fenómeno natural único. Surgió hace más de diez mil años y ocupa una superficie de 370 hectáreas. Un pantano intransitable cubierto de una flora y fauna extraordinariamente valiosa es el único biotopo original del bosque de aliso de este tipo en Europa Central.

Si les gustan los caballos, visiten el Recinto de Salud Rozálka de Pezinok. Aquí durante todo el año se puede montar a caballo y experimentar excitantes eventos de equitación y vaquero. También hay canchas de tenis, mini zoológico, parques infantiles, alojamiento y restaurante. Es un lugar ideal de relajación y diversión para toda la familia. También puede visitar un lugar de excursión popular encima de la ciudad de Pezinok. Aquí suelen pasar los fines de semana los aficionados a los deportes invernales. El centro de esquí con pistas iluminada por la noche en la cresta de los Pequeños Cárpatos dispone de siete remontes, rutas de carrera arregladas, pista de trineo y presta servicio completo, incluso alojamiento.

Encima de Modra en Zochová chata en la zona verde del bosque de hayas le espera un hotel de sierra exclusivo y una bodega de estilo cochero – confort y wellness, especialidades de caza y buen vino. El Centro de Esquí de Zochová chata – Piesok es apropiado para familias con niños pequeños. En verano ofrece summer tubing. Una verdadera experiencia que podrá disfrutar en el monte de 700 m de los Pequeños Cárpatos más fácilmente accesible – en la torre del mirador en la cumbre del monte Velká Homola (709,2 m). Es suficiente estar provisto de palos de trekking y calzado adecuado. La subida desde Zochová chata se hace aproximadamente una hora y la cumbre el mirador de 6 plantas les premiará con una vista irrepetible de la belleza natural y el panorama cautivador de los Pequeños Cárpatos.



Zochová chata Modra – Piesky / 酒店

PARA MÁS INFORMACIÓN / 更多的信息：

www.tourismbratislava.com
www.region-bsk.sk
www.visitmodra.sk
www.svatyjur.sk

www.pezinok.sk
www.vip.sk/sk/rozalka
www.hotelzochovachata.sk

小喀尔巴阡山区域

小喀尔巴阡山的南坡葡萄园很适合骑自行车旅行，路上可以遇到很多名胜古迹，品尝到本地特色菜，品尝到本地传统酒庄酿制的葡萄酒。自古以来小喀尔巴阡山的葡萄酒一直受到王室的欢迎。这几年获得了不少国际葡萄酒展览奖。针对徒步旅行爱好者会有各种难度的路线。比如可以先去斯韦蒂尤尔市（Svätý Jur）看一千多年历史的大摩拉维亚Neštich城堡的废墟，然后可以继续往白十字（Biely Kríž）方向，沿着斯韦蒂尤尔湖的白石城堡（Biely Kameň）废墟一直到自然保护区“舒尔”（Šúr）。这里370公顷的桤木森林已有1万多年的历史，是中欧最后一个原始森林。

如果您喜欢骑马，可以去Rozalka跑马场。那里全年可以骑马或看各种赛马比赛和西部牛仔表演。里面还有网球场，小动物园，儿童游乐园，宾馆和餐馆。综合来讲这里是一家人度假的理想地。佩琦诺克市还有一个大家很喜欢冬天去的度假村叫Pezinská Baba。因为这里可以夜里滑雪，很多人喜欢周末来。这里有七个滑雪缆车，越野滑雪轨道，雪橇轨道，还可以食宿在那里。

在莫德拉市附近，有一间隐藏在橡树林，坐落于山上，独特而有时尚的Zochová chata度假酒店和一家具有传统风格的Furmanská krčma餐馆。酒店提供舒适的住宿和疗养服务。餐馆提供传统斯洛伐克菜，值得一提的是野味特色菜和本地高级葡萄酒。这里的滑雪中心叫Piesok，适合父母和孩子一起滑雪。夏天，可以坐在内环划水圈上划水。穿上旅游鞋，从酒店出发花大概一个小时可以达到Velká homola（海拔709.2 米）山上的旅游观察塔。在6层高的旅游塔那有令人难忘的美丽自然风光和令人印象深刻的小喀尔巴阡山地区的全貌。



Camino del Vino de los Pequeños Cárpatos / 小喀尔巴阡山葡萄酒路



Centro de Esquí de Pezinská Baba / 滑雪中心



Lagos Soleados de Senec / 赛内茨市的太阳湖



Windsurfing en el Danubio / 多瑙河上滑浪风帆



Equitación Western
en Hrubá Borša
西部牛仔马术



Verano de Senec – inauguración de la temporada estival / 赛内茨市夏季开业活动

Región del Danubio

El Top centro de deporte y relax de la región Podunajsko son los Lagos Soleados de Senec – el paraíso estival de los turistas. Cinco lagos naturales con una superficie más de 100 hectáreas, playas verdes, abundantes posibilidades de practicar deportes acuáticos y pesca, campos deportivos y canchas de tenis playa, gastronomía única, una serie de hoteles de lujo y pensiones en la ribera, un camping de casas de campo y caravanas. La atmósfera de los países marítimos la podrán experimentar en los bungalow de estilo polinesio o en el barco pirata como si fuera de los tiempos de Cristóbal Colon. ¡Quien podría resistir esta oferta atrayente, sobretodo si en Senec hay hasta 2200 horas soleadas al año y cuando el tiempo está peor hay una oferta amplia de excursiones a los alrededores! Durante todo el año se preocupará de su wellness el Parque Acuático, un recinto de diversión “mojada” desfrenado – de 6 a 11 piscinas, las piscinas de relax con agua a una temperatura agradable de hasta 32°C, atracciones acuáticas y sauna – aventura para los más pequeños y relax para sus padres.

La región del Danubio es la región de silencio, infinita llanura, valiosos bosques de ribera. Salga a navegar por los meandros románticos del Pequeño Danubio durante varios días, atravesando por la llanura infinita de Žitný ostrov (Isla de Trigo), que atraviesa el sendero ciclista de recreo de Hamuliakovo a Senec. En Hamuliakovo en el embalse de Hrušovská se puede conectar al popular camino ciclista danubiano. En Bernolákovo podrá jugar al golf en el ambiente atractivo del castillo barroco en un campo de golf de 18 hoyos, en el pueblo de Hrubá Borša está edificada la academia de golf de 9 hoyos. El Pilot Club de Kráľová pri Senci se ocupa de proporcionar experiencias excitantes con sus aviones deportivos y globos aerostáticos de aire caliente, o con el motocross de Dunajská Lužná y Lehnice. También podrá disfrutar la sala de karting cubierta de Ivanka pri Dunaji. La equitación está unida con esta región desde tiempo inmemorial. El encanto de este pasatiempo se puede probar en varios pueblos, En Bernolákovo – el salto ecuestre, Hrubá Borša la equitación tradicional western, en Chorvátsky Grob excursiones en carros tirados por dos caballos.



Recinto de Golfo de Bernolákovo / 高尔夫球场

PARA MÁS INFORMACIÓN / 更多的信息：

www.tourismbratislava.com
www.region-bsk.sk
www.slnecejazera.eu

www.golf.sk
www.golfborsa.sk
www.pilotclub.sk

多瑙河区域

赛内茨（Senec）市的太阳湖是多瑙河区域最重要的夏季水上运动的休闲地。这里5个湖总面积有100多公顷。有草地沙滩，丰富的水上运动，钓鱼区，沙滩运动场和网球场。这里提供食宿，有高级酒店，招待所，帐篷营地和房车营地。波利尼西亚平房和海盗船带来海边的气氛。这里一年有2200个小时的晴天时间。附近的旅游区也有很多。水上乐园（Aquapark）全年开放6到11个不一样的游泳池。这里最高水温达到32度，小朋友们喜欢水上游乐设施而成人喜欢桑拿。

多瑙河区域也有无边无垠的多瑙河流域盆地和有特色的河岸森林。游客可以参加几天的小多瑙河漂流或可以从赛内茨市骑自行车（有专门的自行车道）到Hamuliakovo。在Hrušov水库可以上多瑙河自行车道。Bernolákovo村的巴洛克风格宅邸后院有18洞高尔夫球场。Hrubá Borša村建立了9洞高尔夫球场学校。Pilot Club（飞行员俱乐部）在Kráľová pri Senci村提供很刺激的飞行体验。可以坐小型运动飞机或者热气球。Dunajská Lužná和Lehnice村举办摩托车越野活动。在Ivanka pri Dunaji村可以玩室内卡丁车。多瑙河区域有很长的骑马历史，现在很多人对养马骑马有浓厚的兴趣。很多村子可以提供骑马场地。比如说Bernolákovo有障碍超越，Hrubá Borša有西部传统牛仔马术，Chorvátsky Grob有马车可以提供乘坐。



Lagos Soleados de Senec / 赛内茨市的太阳湖



Turizmus regiónu Bratislava / Bratislava Region Tourism
Sabinovská 16, 820 05 Bratislava
Tel.: +421 2 4319 1692, info@tourismbratislava.com
www.tourismbratislava.com

